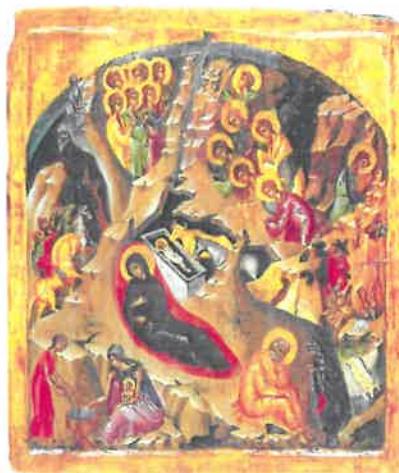




The Music for the Divine Liturgy of the Feast of the Nativity in the Flesh of our Lord, God, and Savior Jesus Christ



Βιβλία - Πηγαί**Τερατικόν**

Θεία Λειτουργία Ἅγ. Χρυσοστόμου

Μηναῖον - Τῇ ΚΕ΄ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥἩ κατὰ Σάρκα Γέννησις τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ
Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ****Αντίφωνον Α΄. Ἡχος β΄. Ψαλμοὶ 9, 110.**

Στίχ. α΄. Ἐξομολογήσομαι σοι, Κύριε, ἐν
ὅλῃ καρδίᾳ μου, διηγήσομαι πάντα τὰ θαυμάσιά
σου.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον
ἡμᾶς.

Στίχ. β΄. Ἐν βουλῇ εὐθέων καὶ συναγωγῇ,
μεγάλα τὰ ἔργα Κυρίου.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον
ἡμᾶς.

Στίχ. γ΄. Ἐξεζητημένα εἰς πάντα τὰ
θελήματα αὐτοῦ.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον
ἡμᾶς.

Στίχ. δ΄. Ἐξομολόγησις καὶ μεγαλοπρέπεια
τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει
εἰς τὸν αἰώνα τοῦ αἰώνος.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον
ἡμᾶς.

Δόξα· καὶ νῦν.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον
ἡμᾶς.

Books - Sources**Hieratikon**

Divine Liturgy of St. John Chrysostom

Menaion - December 25The Nativity in the Flesh of our Lord God and
Savior Jesus Christ**LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM****Antiphon 1. Mode 2. Psalms 9, 110.**

Verse 1: *I will give thanks to You, O
Lord, with my whole heart; I will tell of all
Your wondrous things.* [SAAS]

Through the intercessions of the Theotokos,
Savior, save us.

Verse 2: *In the council of the upright and
in the assembly. Great are the works of the
Lord.*

Through the intercessions of the Theotokos,
Savior, save us.

Verse 3: *Sought out in all things with
regard to His will.*

Through the intercessions of the Theotokos,
Savior, save us.

Verse 4: *Thanksgiving and majesty are
His work, and His righteousness continues
unto ages of ages.*

Through the intercessions of the Theotokos,
Savior, save us.

Glory. Both now.

Through the intercessions of the Theotokos,
Savior, save us.

Antiphon 1. Mode 2. Di=G.

Soft Chromatic G



Final time:

Soft Chromatic G



Αντίφωνον Β'. Ἡχος β'. Ψαλμὸς 111.

Στίχ. α'. Μακάριος ἀνὴρ ὁ φοβούμενος τὸν Κύριον, ἐν ταῖς ἐντολαῖς αὐτοῦ θελήσει σφόδρα.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐκ Παρθένου τεχθεὶς, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Στίχ. β'. Δυνατὸν ἐν τῇ γῇ ἔσται τὸ σπέρμα αὐτοῦ.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐκ Παρθένου τεχθεὶς, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Στίχ. γ'. Δόξα καὶ πλοῦτος ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, καὶ ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰώνα τοῦ αἰώνος.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐκ Παρθένου τεχθεὶς, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Στίχ. δ'. Ἐξανέτειλεν ἐν σκότει φῶς τοῖς εὐθέσιν.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐκ Παρθένου τεχθεὶς, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ ἀγίῳ Πνεύματι.

Καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἄμην.

Ο μονογενὴς Υἱὸς καὶ Λόγος τοῦ Θεοῦ, ἀθάνατος ὑπάρχων καὶ καταδεξάμενος διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν σαρκωθῆναι ἐκ τῆς ἀγίας Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας, ἀτρέπτως ἐνανθρωπήσας, σταυρωθεὶς τε, Χριστὲ ὁ Θεός, θανάτῳ θάνατον πατήσας, εἷς ὧν τῆς ἀγίας Τριάδος, συνδοξαζόμενος τῷ Πατρὶ καὶ τῷ ἀγίῳ Πνεύματι, σῶσον ἡμᾶς.

Antiphon 2. Mode 2. Psalm 111.

Verse 1: *Blessed is the man who fears the Lord; he will delight exceedingly in His commandments.* [SAAS]

Save us, O Son of God, who were born of a Virgin. We sing to You, Alleluia.

Verse 2: *His seed shall be mighty on earth.*

Save us, O Son of God, who were born of a Virgin. We sing to You, Alleluia.

Verse 3: *Glory and riches shall be in his house, and his righteousness continues unto ages of ages.*

Save us, O Son of God, who were born of a Virgin. We sing to You, Alleluia.

Verse 4: *For the upright, light springs up in darkness.*

Save us, O Son of God, who were born of a Virgin. We sing to You, Alleluia.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Only-begotten Son and Logos of God, being immortal, You condescended for our salvation to take flesh from the holy Theotokos and ever-virgin Mary and, without change, became man. Christ, our God, You were crucified and conquered death by death. Being one of the Holy Trinity, glorified with the Father and the Holy Spirit: Save us.

Second Antiphon. Mode 2. *Di=G.*

Soft Chromatic G

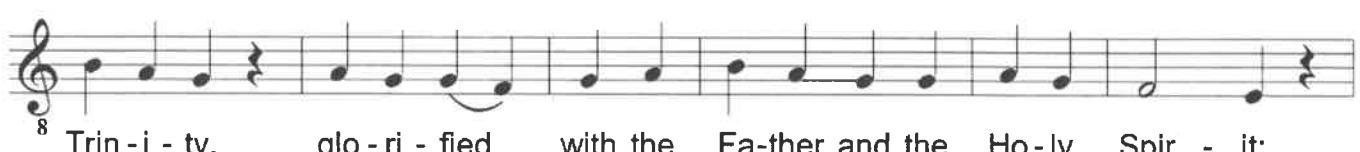
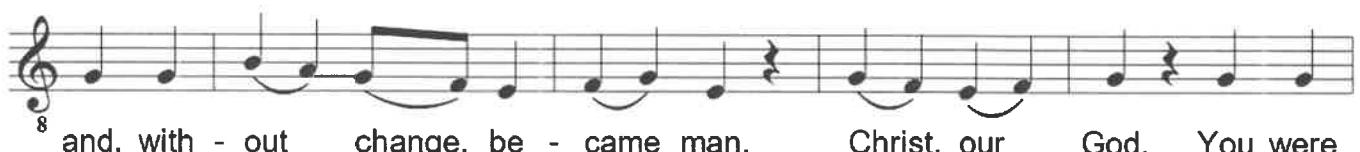
Save us, O Son of God, who were born of
a Virgin. We sing to You: Alleluia.

**2nd Antiphon Greek (verses 2+4)
(phonetics)**

Sō - sōn ēē mü-äs ēē yē - Thāy-oo o ēk pār
thē - - nōo tech thēess; psā - lōn dās see
A - le - lu - ēē a

Only Begotten Son. Mode 2. *Di=G.*

Soft Chromatic G



Αντίφωνον Γ'. Ἡχος δ'. Ψαλμὸς 109.

Στίχ. α'. Εἶπεν ὁ Κύριος τῷ Κυρίῳ μου·
Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἵως ἂν θῶ τοὺς ἔχθρούς
σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

Στίχ. β'. Ράβδον δυνάμεως ἔξαποστελεῖ
σοι Κύριος ἐκ Σιών.

Στίχ. γ'. Μετὰ σοῦ ἡ ἀρχὴ ἐν ἡμέρᾳ τῆς
δυνάμεως σου, ἐν ταῖς λαμπρότησι τῶν ἀγίων
σου.

Απολυτίκιον τῆς Έορτῆς. Ἡχος δ'.
Ἡ Γέννησίς σου Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν,
ἀνέτειλε τῷ κόσμῳ, τὸ φῶς τὸ τῆς γνώσεως·
ἐν αὐτῇ γὰρ οἱ τοῖς ἄστροις λατρεύοντες, ὑπὸ¹
ἀστέρος ἐδιδάσκοντο, σὲ προσκυνεῖν, τὸν "Ἡλιον
τῆς δικαιοσύνης, καὶ σὲ γινώσκειν ἐξ ὑψους
ἀνατολήν. Κύριε δόξα σοι.

Εἰσοδικόν. Ἡχος β'.

'Ἐκ γαστρὸς πρὸ Εωσφόρου ἐγέννησά σε.
"Ωμοσε Κύριος καὶ οὐ μεταμεληθήσεται· σὺ ιερεὺς
εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ. Σῶσον
ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐκ Παρθένου τεχθείς, ψάλλοντάς
σοι, Ἄλληλούϊα.

"Υμνοι μετὰ τὴν Μικρὰν Εἴσοδον

Απολυτίκιον τῆς Έορτῆς.

Ἡχος δ'.

Ἡ Γέννησίς σου Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν,
ἀνέτειλε τῷ κόσμῳ, τὸ φῶς τὸ τῆς γνώσεως·
ἐν αὐτῇ γὰρ οἱ τοῖς ἄστροις λατρεύοντες, ὑπὸ¹
ἀστέρος ἐδιδάσκοντο, σὲ προσκυνεῖν, τὸν "Ἡλιον
τῆς δικαιοσύνης, καὶ σὲ γινώσκειν ἐξ ὑψους
ἀνατολήν. Κύριε δόξα σοι. (3)

Τόνος Μηναίου - - -

Κοντάκιον.

Ἡχος γ'. Αὐτόμελον.

Antiphon 3. Mode 4. Psalm 109.

Verse 1: *The Lord said to my Lord: "Sit at My right hand, until I make your enemies the footstool of Your feet."* [SAAS]

Verse 2: *The Lord shall send forth the rod of Your power from Zion.*

Verse 3: *With You is the beginning in the day of Your power, in the brightness of Your saints.*

Apolytikion of the Feast. Mode 4.

Your nativity, O Christ our God, has caused the light of knowledge to rise upon the world. For therein the worshippers of the stars were by a star instructed to worship You, the Sun of Righteousness, and to know You as Orient from on high. Glory to You, O Lord. [SD]

Entrance Hymn. Mode 2.

"I have begotten You from the womb before the morning star." The Lord swore and will not repent, "You are a priest forever according to the order of Melchizedek." Save us, O Son of God, who were born of a Virgin. We sing to You, Alleluia.

Hymns after the Entrance.

Apolytikion of the Feast.

Τόνος Μηναίου - - -

Mode 4.

Your nativity, O Christ our God, has caused the light of knowledge to rise upon the world. For therein the worshippers of the stars were by a star instructed to worship You, the Sun of Righteousness, and to know You as Orient from on high. Glory to You, O Lord. (3) [SD]

Τόνος Μηναίου - - -

Kontakion.

Mode 3. Automelon.

Ἡ Παρθένος σήμερον.

Apolytikion

Intonation: #10

Fourth Mode (soft chromatic)

Allegro *J=140*

'Η γέννησίς σου Χριστέ

Your Na - tiv - i - ty, O Christ__ our God, *has* shined_ the light of
 knowl-edge up - on____ the world; for there - by *these who* wor -
 Un.
 shipped the stars were in - struct - ed by a star to wor - ship
You, the Sun of Right - eous-ness, and to know *You*, the Day-spring
 from_ on high. O Lord,_ glo - ry be____ to *You*

Finale:

O Lord,__ glo - ry be____ to *You*.

Apolytikion. Mode 4. *Vu=E.*

Soft Chromatic E

8 H γεν-γη - σις σου, Χρι - στε ο Θε - ος η - μων, α-

8 νε - τει-λε τω κο-σμω το φως το της γνω - σε - ως. εν αυ-

8 τη γαρ οι τοις α - στροις λα - τρευ-ον-τες υ - πο α - στε-ρος ε - δι-

8 δα - σκον - το σε προ-σκυ - νειν, τον Η-λι-ον της δι-και-ο-

8 συ - νης, και σε γι - νω-σκειν εξ υ - ψους α - να-το-λην.

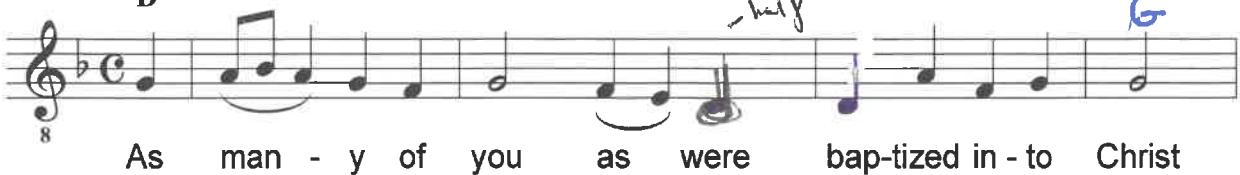
8 Κυ-ρι-ε, δο - ξα σοι.

Final Ending G E F G

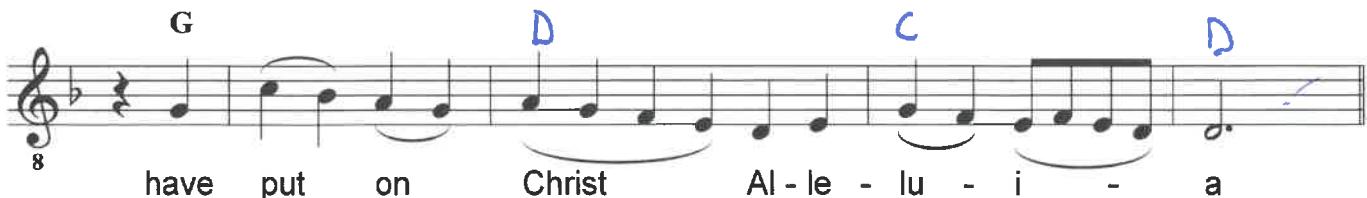
8 Κυ-ρι-ε, δο - ξα σοι.

As Many of You. Mode 1.

D



G



D



G



D



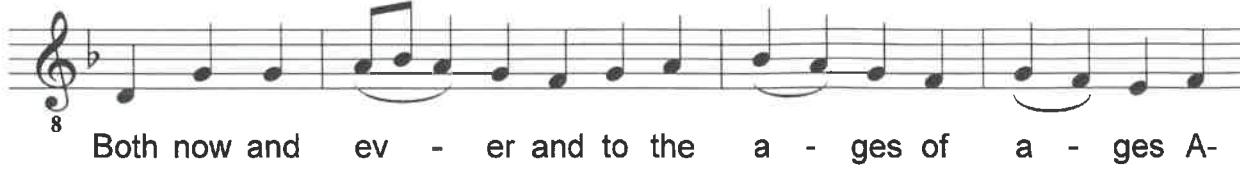
G

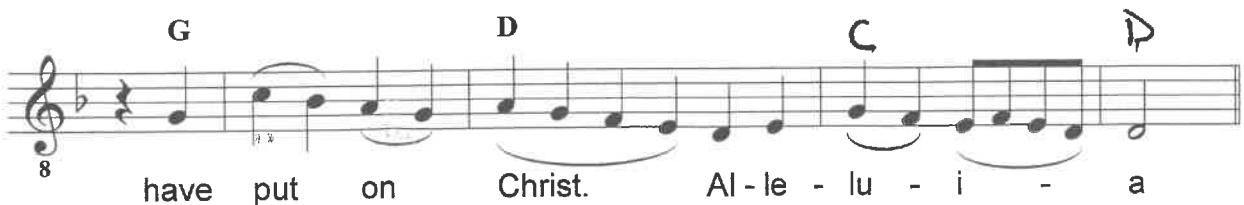


D



D





Priest: Theenamis.

D
8 Dy - na - mis

C As man - y of you as were bap - - - - -

G tized in - to Christ have put on

B, D Christ. Al - - - le - - - lu - - i - a.

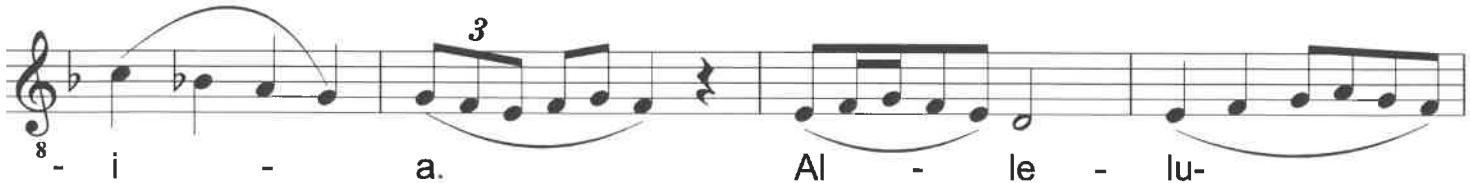
Alleluia before the Gospel. Mode 1. Pa=D.

Diatonic

D

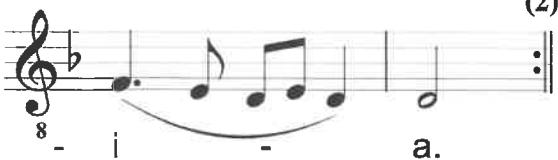


Al - le - lu - i - a. Al - le - lu -



i - - a. Al - - le - lu -

(2)



D



Al - le - lu - i - a. Al - le - lu -

C

D



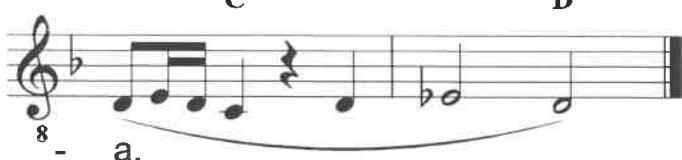
a.

Al - -

le -

C

D



Model - Psalm 18

V.1 The heavens declare the glory of God; the firmament shows the creation of His hands.

V.2 Day to day utters speech, and night to night reveals knowledge.

CHERUBIC HYMN

Duration: 5:00 + 1:00 + :45

First Mode

Intonation: #1 or #15

Adagio $\text{J} = 76$

by Theodore Papaparaschou
"Phokaeus" (1790-1851)

C D Un. D C D

Let us who
Oi τα χε - pou - βι μ
ee tah he - roo - veem

let us who
χε - pou - βι μ
heh - roo - veem

C D C D A

my μυ mee

sti - c'ly, στι - κως, stee - kos

rep - re - sent, ει - ko - vi, ee - ko - nee

ko ko vt nee

* The notes between the two brackets may be omitted for brevity.

Cherubic Hymn - First Mode - Phokaeus

The musical score consists of eight staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below each staff, with some words in English and others in Greek. The music is divided into sections by lettered endings (D, C, D, Un., G, A, A, G) placed above specific notes.

Staff 1: D
rep - re - sent
- zo - - ee - ko - nee

Staff 2: C D
the
- ζον - τες -
- zo - ndes - keh

Staff 3: Un. G
Che - ru - the Che - ru -
o - ποι - ζω - o - ποι -
o - πε - zo - o - πε -

Staff 4: D A
bim and chant
ω Τρι α -
ο tree - - - - -

Staff 5: G A > G A G A >
- - - - - - - - - - - - - - - -

Staff 6: and chant the thrice -
Τρι α - δι - τον τρι -
tree - ah - dhee - ton tree -

Staff 7: D >
ho - ly - hymn - to - the X life - giv -
σα - γι - ov - ν - μνον - προ - σα -
sah - yee - on - ee - mnon - pro - sah -

Cherubic Hymn - First Mode - Phokaeus

For brevity, the words in parentheses may be chanted in a monotone, or as on the following page if time allows:

Cherubic Hymn - First Mode - Phokgeus

Andante ♩=88

that we may receive
τοις βατον vah - - see - leh

(χε)
(heh)

receive
των ον ah - - ah

the King of all
ποδης κος με νε

After the Great Entrance:

Adagio ♩=76

A - men. in vis i bly es cor - - - -
τοις αγ γε λι καις α kes ah - - - -

Cherubic Hymn - First Mode - Phokaeus

Musical notation for three staves of music in G major. The lyrics are written below each staff.

Staff 1 (Treble Clef):
ted _____ by the an - ge - - - - - lic _____ or - - -
 $\tau\omega\varsigma$ _____ $\delta\sigma - \rho\nu$ - $\phi\sigma - \rho\nu$ - - - - $\mu\varepsilon$ - - vov _____ $\tau\alpha$ - - -
tos _____ dho-ree - fo - roo - - - meh - non _____ tah - - -

Staff 2 (Treble Clef):
ders. Al - - - le - lu - - - i - a.
 $\xi\epsilon$ - - - $\sigma\tau\nu$ A λ - - - $\lambda\eta$ - $\lambda\sigma\nu$ - - - - $\tau\alpha$ - - -
xeh - - - seen ah - - - lee - loo - - - ee - ah

Staff 3 (Treble Clef):
rit. C D

(continue with anaphora
on page 303, 307, or 311)



ANAPHORA

Petitions are intoned
at G and/or D

Andante $\text{J}=88$

First Mode

by Basil Nikolaidis (d. 1985)
the Presiding Protopsaltis of the
Patriarchate of Constantinople (1965-1985)
and Hieromonk Gregory
of Simonos Petras Monastery

A Un. D > **B** Un. D >
Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

C D > **D** D G > D
Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

E D > C D
Lord, have mer - cy.

1 D > C D **2** D >
Grant this, O Lord. Grant this, O Lord.

3 D > G D **4** G > D
Grant this, O Lord. Grant this, O Lord.

5 D > C D **6** D >
Grant this, O Lord. Grant this, O Lord.

7 D > G D
Most ho - ly The - o - to - kos, save us.

Anaphora - First Mode - Nikolaidis

8 D

To _____ You, O Lord.

9 Un.

A - men.

A D

And _____ to your spir - - - it.

B1 D

I will love _____ You, O Lord, my strength; the Lord is my foun -

da - tion, and my ref - - uge, and my de - liv - er.

X D >

Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - - it: the Trin - i - ty one in

>

es - sence and in - sep - 'ra - ble.

C D >

A mer - cy of peace, a sac - ri - fice of praise.

Anaphora - First Mode - Nikolaidis

D

And ____ with your ____ spir - - - it.

E*

We ____ X X X have them with_ the Lord.
We ____ lift_ them up un - to_ the Lord.

F

It is prop - er and ____ right.

G

Ho - ly, ho - ly, ho - ly, Lord_ of Sa - ba - oth, heav - en_ and earth are

full_ of_ Your glo - ry. Ho - san - na_ in the high - est. Bless - ed is

he that comes_ in the name_ of the_ Lord. Hos - san - na in_ the high - est.

H

A - men.

* The petition "Ἄνω σχῶμεν τὰς καρδίας and its response "Ἔχομεν πρὸς τὸν Κύριον, are usually translated: "Let us lift up our hearts" and "We lift them to the Lord" or "We lift them up unto the Lord." However, the official translation of the Archdiocese of Thyateira (Great Britain) is: "Let our hearts be on high" and "We have them with the Lord." For an analysis of the merits of the latter version, see <http://www.anastasis.org.uk/dialogue.htm>

Anaphora - First Mode - Nikolaidis

I

D C D
A men.

J Largo $\text{J}=56$

D
We_ **praise** You, we_ bless You, we_ give_ thanks_

un - to You, O Lord, and we_ pray_

D
un - to You, O our God.

(continue with "It is Truly Right" on page 375)

When it happens to me that the melody moves me more than the words that are sung, I confess that I have sinned blamefully and then prefer not to hear the singer.

-Blessed Augustine

Instead of "It it truly right." Mode 1. *Pa=D.*

Diatonic D

O my soul, mag - ni - - fy her

who is great - er in hon - or and in

glo - ry than the ar - mies of heav - en. I

see here a strange and par - a - dox - i - cal

mys - ter - y, for be - hold! the

ca - ve is heav - en, the che - ru - bic

D' throne is the Vir - gin, the man - ger a

grand space in which Christ our God the

C D | - slow — |

half note C D C

U

G

8 un - con - tain - a - ble re - clined as a

8 babe, whom in ex - tol - ling do we mag-

8 ni fy.

C D

|||

L

And all your peo - ple.

M

Un.

A - men.

N

D

And — with your spir - it.

O

A Un. D > 2 Un. D >

Lord, have mer cy. Lord, have mer cy.

3 D C D

4 D

Lord, have mer cy. To You, O Lord.

5 Un.

P D

A - men. And — to your spir - it.

Q D

To — You, O Lord.

R Un.

A - men.

One is Holy

Pl. 1st Mode

Handwritten musical notation for the hymn "One is Holy". The music is written in G major (one sharp) and common time. The lyrics are:

One is ho — ly, One is Lord, Je — sus Christ
to the glo — ry of God the Fa — ther
A — men

The notation consists of three staves of music. The first staff starts with a treble clef, the second with a bass clef, and the third with a treble clef. The lyrics are written below the notes, with some letters labeled with letters (A, B, C, D) above them. The music includes various note values such as quarter notes, eighth notes, sixteenth notes, and thirty-second notes.

He Has Sent Redemption

Duration: 1:00

Communion Hymn for December 25th The Nativity of Christ

Adagio L=76

First Mode

by Hieromonk Gregory
of Simonos Petras Monastery

A

D > F >

He has sent re - demp - - -
Αν - τρω - σιν α - πε -
Lee tro - seen ah - peh -

C F D C

tion un - to His
στει λε - (νε) τω λα - ω - αν -
stee leh - (neh) to lah - o - af -

D C D C >

peo - ple. Al - le - lu - - -
του - (vou) Αλ - λη - λου - - -
too - (noo) Ah - lee - loo

C > Un. D >

i - a. i - α ee - ah.

Intonation: #8

Duration: 1:00

Alternate Melody Third Mode

B

F C Un. F

He has sent re - demp - - -
Αν - τρω - σιν α - πε -
Lee tro - seen ah - peh -

Communion Hymn - Nativity

re - dem - - - - - re - demp - - - - - tion
 α - πε - - - - - α - πε - - στει - λε
 ah - peh - - - - - ah - peh - - stee - leh

un - to His _____ peo - - - ple.
 τω λα - ω _____ αν - του - - - - - (vou) _____
 to lah - o _____ af - too - - - - - (nou) _____

Al - le - lu - - - - i - - - a. _____
 Αλ - λη - λον - - - - i - - - α _____
 Ah - lee - loo - - - - ee - - - - ah _____

"Ἄς προσέξωμε ποιὰ εἶναι ἡ γλυκύτης ποὺ δημιουργεῖται μέσα μας, ὅταν ψάλλωμε ἥδονικὰ ἐπηρεασμένοι ἀπὸ τὸν δαίμονα τῆς πορνείας, καὶ ποιὰ προέρχεται ἀπὸ τὰ ἄγια λόγια τοῦ Ἅγιου Πνεύματος καὶ ἀπὸ τὴν μυστική τους χάρι ταὶ δύναμι.

- Ἅγιου Ἰωάννου τῆς Κλίμακος (ΙΕ' με')

Let us examine during psalmody what kind of sweetness comes to us from the demon of fornication and, on the other hand, what kind of sweetness come to us from the words of the Spirit and from the grace and power contained in them.
-St. John of the Ladder (15:49)

Let Our Mouths Be Filled. Mode 2. Di=G.

Soft Chromatic

G

A handwritten musical score for a solo voice or organ. The music is in common time (indicated by 'C') and G major (indicated by 'G'). The vocal line consists of eighth-note chords and sustained notes. The lyrics are written below the notes. The score includes a section starting with 'F' and ending with 'G'.

8 A - men. Let our mouths be filled with Your praise, O

8 Lord, that we may sing of Your glo - ry. You have made us

8 worth-y to par - take of Your ho - ly mys - ter - ies. Keep us in Your

8 ho - li - ness, that all the day long we may med - i - tate up - on Your

8 right - eous - ness. Al - le - lu - i - a. Al - le - lu - i - a. Al - le -

8 lu - i - a.